

ES AIDOO PRO OPENTHERM

Dispositivo para la gestión e integración de calderas y unidades de aeroterminia de forma remota mediante servicios Cloud. Compatible con los protocolos oficiales de Opentherm OT/+ y OT/-. Control a través de la App "Airzone Cloud" (disponible para iOS y Android). Conexión inalámbrica a red mediante Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentación mediante fuente externa suministrada. Funcionalidades:

- Control de estado, modo de funcionamiento* y temperatura de la unidad.
- Gestión de la producción de ACS.*
- Detección de errores de la unidad.*
- Programaciones horarias de estado, modo de funcionamiento y temperatura.
- Entrada digital configurable para detección de ventana abierta y presencia.
- Integración Cloud.
- Integración mediante estándar RS-485: Modbus RTU o BACnet MS/TP.
- Servicios de integración API local y API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP y multicast mDNS.

*La disponibilidad de estos parámetros depende del fabricante, de la unidad y de su configuración.

EN AIDOO PRO OPENTHERM

Device to manage and integrate boilers and air to water HP units remotely from the Cloud. Compatible with official Opentherm OT/+ and OT/- protocols. Online control with the "Airzone Cloud" App (available for iOS and Android). Wireless Dual Wi-Fi connection (2.4/5 GHz). Self-powered by external power supply provided. Functionalities:

- Unit status, operation mode* and temperature control.
- DHW production management.*
- Unit error detection.*
- Status, operation mode and temperature time schedules.
- Configurable digital input for open window detection and occupancy presence.
- Cloud integration.
- RS-485 standard integration: Modbus RTU or BACnet MS/TP.
- Local API and Cloud API integration services, Modbus TCP/IP, BACnet IP and mDNS multicast.

*Parameter availability depends on the manufacturer, the unit and its configuration.

PT AIDOO PRO OPENTHERM

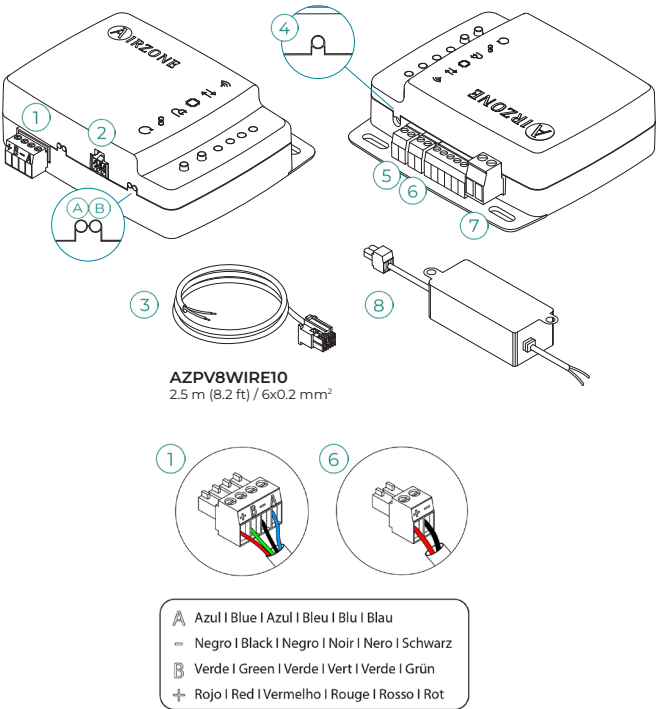
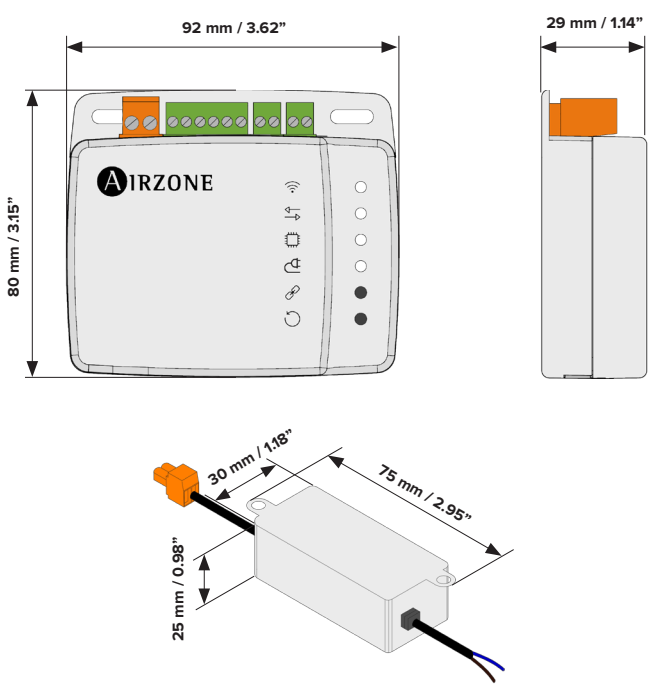
Dispositivo para a gestão e integração de equipamento de caldeiras e aeroterminia remotamente através da Cloud. Compatível com os protocolos oficiais Opentherm OT/+ e OT/-. Controlo através do App "Airzone Cloud" (disponível para iOS e Android). Conexão sem fios à rede por Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Alimentação própria através de fonte de alimentação externa fornecida. Funcionalidades:

- Controlo de estado, modo de funcionamento* e temperatura da unidade.
- Gestão da produção de AQS.*
- Deteção de erros da unidade.*
- Programações temporizadas de estado, modo de funcionamento e temperatura.
- Entrada digital configurável para deteção de janela aberta e presença.
- Integração Cloud.
- Integração mediante padrão RS-485: Modbus RTU ou BACnet MS/TP.
- Serviços de integração API local e API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP e multicast mDNS.

*A disponibilidade destes parâmetros depende do fabricante, da unidade e da sua configuração.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1	Puerto RS485 / RS485 Port / Porta RS485	
Protocolo de comunicaciones Communication protocol Protocolo de comunicação		RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
Cable apantallado y trenzado Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado		2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired Min: 0.2 mm² / Máx: 1.5 mm²
2 3	Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento	
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.		10 m (32.8 ft)
5	Entrada digital / Digital input / Entrada digital	
Estado / State / Estado		Libre de tensión / Voltage-free Livre de tensão
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.		10 m (32.8 ft)
6	Salida de relé / Relay output / Saída de relé	
V max / I max		12 V / 1 A
7 8	Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply Tipo de alimentação		Vdc
V in		12 - 16 V
V max / I max		18 V / 2 A
Consumo / Consumption / Consumo		1.85 W
WI-FI		
Protocolo Protocol Protocolo		WI-FI – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modelo / Model / Modelo		LBEE5HYIMW
Frecuencia de comunicación Communication frequency Frequência de comunicação		2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Potencia máxima, Potencia de antena Maximum power, Antenna power Potência máxima, Potência da antena		17.93 dBm, 0.1 dBi
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade		- 82 dBm
Dirección IP / IP address / Endereço IP		DHCP
Bluetooth		
Protocolo / Protocol / Protocolo		Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Clase Bluetooth / Bluetooth class Classe Bluetooth		Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação		
Almacenaje / Storage / Armazenamento		- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation Funcionamento		0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rango de humedad de funcionamiento Operating humidity range Intervalo de humidade de funcionamento		5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Altura máxima de funcionamiento Maximum operating height Altura máxima de funcionamento		2000 m (6561.68 ft)
Grado de protección / Protection class Grau de proteção		IP 41
Peso / Weight / Peso		130 g (0.29 lb)



FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



FR AIDOO PRO OPENTHERM

Dispositif pour la gestion et l'intégration à distance de chaudières et d'unités PAC air-eau, grâce aux services de Cloud. Compatible avec les protocoles officiels Opentherm OT/+ et OT/-. Contrôle via l'application « Airzone Cloud » (disponible sur iOS et Android). Accès sans fil au réseau via Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentation propre via le bloc d'alimentation externe fourni. Fonctionnalités :

- Contrôle de l'état, du mode de fonctionnement* et de la température de l'unité.
- Gestion de la production d'ACS.*
- Détection des erreurs de l'unité.*
- Programmations horaires de l'état, du mode de fonct. et de la température.
- Entrée numérique configurable pour détection de fenêtres ouvertes et présence.
- Intégration Cloud.
- Intégration via standard RS-485 : Modbus RTU ou BACnet MS-TP.
- Services d'intégration API locale et API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP et multicast mDNS.

*La disponibilité de ces paramètres dépend du fabricant, de l'unité et de sa configuration.

IT AIDOO PRO OPENTHERM

Dispositivo per la gestione e l'integrazione di caldaie e di unità idronica in remoto mediante servizi Cloud. Compatibile con i protocolli ufficiali Opentherm OT/+ e OT/-. Controllo mediante l'App "Airzone Cloud" (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete Dual (2.4/5 GHz). Alimentazione propria tramite alimentatore esterno in dotazione. Funzionalità:

- Controllo dello stato, dei modi di funzionamento* e della temperatura dell'unità.
- Gestione della produzione di ACS.*
- Rilevamento degli errori dell'unità.*
- Programmazioni orarie dello stato, dei modi di funzionamento e della temperatura.
- Ingresso digitale configurabile per il rilevamento di finestra aperta e presenza.
- Integrazione Cloud.
- Integrazione tramite standard RS-485: Modbus RTU o BACnet MS-TP.
- Servizi di integrazione API locale e API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP e mDNS multicast.

*La disponibilità di questi parametri dipende dal costruttore, dall'unità e dalla sua configurazione.

DE AIDOO PRO OPENTHERM

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Heizkesseln und Aerothermie-Geräten über Cloud-Dienste. Kompatibel mit den offiziellen Opentherm-Protokollen OT/+ und OT/-. Steuerung über die App "Airzone Cloud" (verfügbar für iOS und Android). Funkverbindung mit dem Netz über WLAN (2,4/5 GHz). Eigene Spannungsversorgung über mitgeliefertes externes Netzteil. Funktionen:

- Status-, Betriebsmodus* und Temperaturkontrolle des Geräts.
- Warmwasser-Erzeugungssteuerung.*
- Fehlererkennung des Geräts.*
- Zeitprogrammierungen von Status, Betriebsmodus und Temperatur.
- Konfigurierbarer Digitaleingang zur Erkennung offener Fenster und Anwesenheit.
- Cloud-Integration.
- Integration über RS-485-Standard: Modbus RTU oder BACnet MS-TP.
- Integrationsmöglichkeiten über API Local und API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP und Multicast DNS.

*Die Verfügbarkeit dieser Parameter hängt vom Hersteller, vom Gerät und von der Konfiguration ab.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

1	Port RS485 / Porta RS485 / RS485-Port	
Protocole de communication Protocollo di comunicazione Kommunikationsprotokoll		RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
Câble torsadé et blindé Cavo twistato e schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten		2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired Min: 0.2 mm² / Máx: 1.5 mm²
2 3	Connexion avec l'unité intérieur/ Collegamento all'unità interna / Anschluss an das Innengerät	
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung		10 m (32.8 ft)
5	Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe	
État / Stato / Zustand		Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung		10 m (32.8 ft)
6	Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang	
V max / I max		12 V / 1 A
7 8	Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione Versorgungsart		Vdc
V in		12 - 16 V
V max / I max		18 V / 2 A
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme		1.85 W
WI-FI		
Protocole Protocollo Protokoll		WI-FI – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modèle / Modello / Modell		LBEE5HYIMW
Fréquence de communication Frequenza di comunicazione Kommunikationsfrequenz		2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Force maximale, Force de l'antenne Massima potenza, Potenza d'antenna Maximalleistung, Leistung der Antenne		17.93 dBm, 0.1 dBi
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit		- 82 dBm
Adressage IP / Indirizzamento IP Standard-IP-Adressierung		DHCP
Bluetooth		
Protocole / Protocollo / Protokoll		Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth Bluetooth Klasse		Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Temp. opérative / Temp. operative / Betriebstemperaturen		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung		- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb		0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Plage d'humidité de fonctionnement Rango de umidità di funzionamento Zulässige Luftfeuchtigkeit		5 ... 90 % (non-condensing)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte		
Hauteur maximale de fonctionnement Altezza massima di funzionamento Maximale Betriebshöhe		2000 m (6561.68 ft)
Degré de protection / Grado di protezione Schutzklasse		IP 41
Poids / Peso / Gewicht		130 g (0.29 lb)

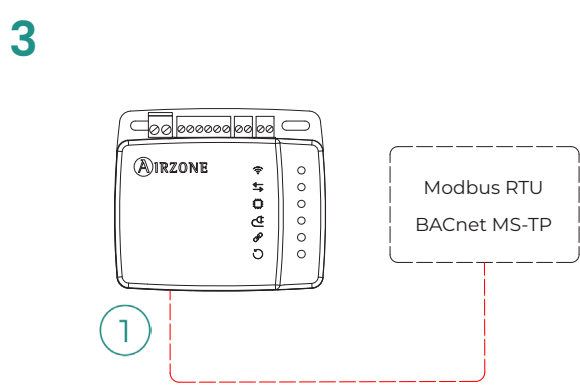
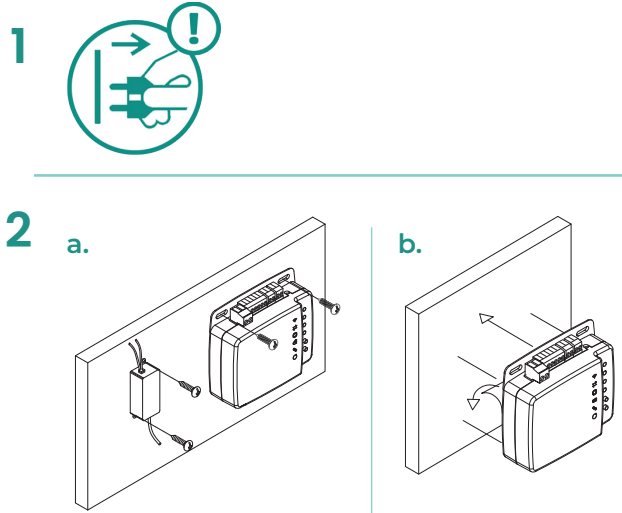


(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION/ (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) **Importante:** Se recomienda mantener un control alternativo de la unidad para situaciones de pérdida de conexión a la red.
(EN) **Important:** It is recommended to maintain an alternative control of the unit for situations in which connection to the network is lost.
(PT) **Importante:** Recomenda-se manter um controlo alternativo da unidade para situações de perda de ligação à rede.
(FR) **Attention :** Il est recommandé de prévoir un autre moyen de contrôle de l'unité en cas de perte de connexion au réseau.
(IT) **Importante:** Si consiglia di mantenere un controllo alternativo dell'unità per situazioni di perdita di connessione alla rete.
(DE) **Wichtig:** Es wird empfohlen, eine zusätzliche Steuerung des Geräts vorzuhalten, falls die Netzverbindung ausfällt.

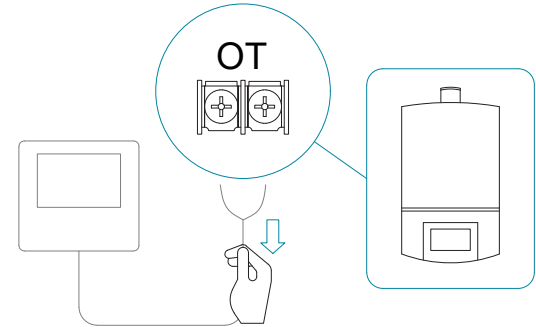


(ES) No es posible imponer la temperatura ambiente desde un termostato de terceros.
(EN) It is not possible to set the ambient temperature from a third-party thermostat.
(PT) Não é possível definir a temperatura ambiente a partir de um termostato de terceiros.
(FR) Il n'est pas possible de régler la température ambiante depuis un thermostat tiers.
(IT) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.
(DE) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.

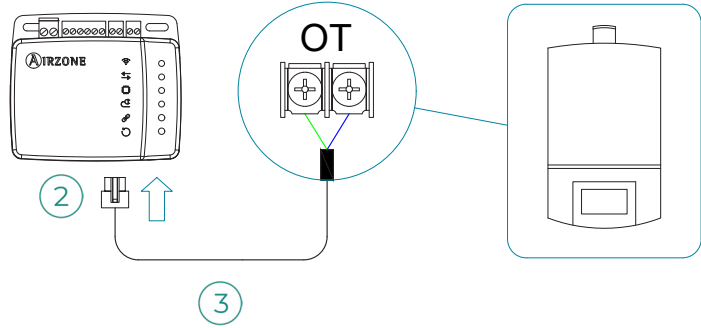


4

4.1

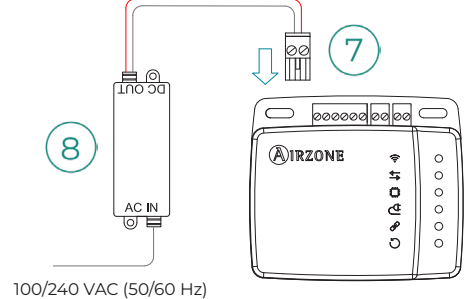


4.2



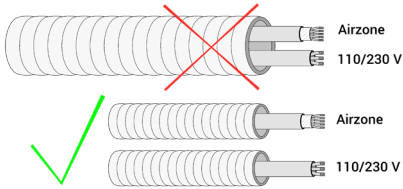
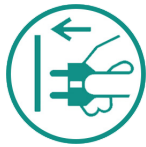
(ES) El controlador cableado de la unidad puede trabajar en paralelo con su dispositivo si no está conectado simultáneamente al mismo puerto OT.
(EN) The unit's wired controller can operate alongside with your device if it is not simultaneously connected to the same OT port.
(PT) O controlador com fios da unidade pode funcionar em paralelo com o seu dispositivo se não estiver conectado simultaneamente à mesma porta OT.
(FR) Le contrôle filaire de l'unité peut fonctionner en parallèle avec votre appareil s'il n'est pas connecté simultanément au même port OT.
(IT) Il controllo cablato dell'unità può lavorare in parallelo con il vostro dispositivo se non è collegato contemporaneamente alla stessa porta OT.
(DE) Die kabelgebundene Steuerung des Geräts kann parallel zu Ihrem Gerät arbeiten, wenn sie nicht gleichzeitig mit demselben OT-Port verbunden ist.

5



(ES) **Importante:** Para alimentar el dispositivo Aidoo Pro utilice la fuente suministrada. Utilice una única fuente por dispositivo. Se recomienda llevar el cableado de las entradas digitales por una tráquea independiente.
(EN) **Important:** To power the Aidoo Pro device use the supplied power supply. Use only one power supply per device. It is recommended that the wiring of the digital inputs be routed through a separate conduit.
(PT) **Importante:** Para alimentar o dispositivo Aidoo Pro, utilizar a fonte de alimentação fornecida. Utilizar apenas uma fonte de alimentação por dispositivo. Recomenda-se que a cablagem das entradas digitais seja encaminhada através de uma conduta separada.
(FR) **Attention :** Pour alimenter le dispositif Aidoo Pro, utilisez l'alimentation électrique fournie. N'utilisez qu'une seule alimentation par appareil. Il est recommandé de faire passer le câblage des entrées numériques par un conduit séparé.
(IT) **Importante:** Per alimentare il dispositivo Aidoo Pro utilizzare la sorgente fornita. Utilizzare una singola sorgente per dispositivo. Si consiglia di trasportare il cablaggio degli ingressi digitali in un tubo Corrugato separato.
(DE) **Wichtig:** Verwenden Sie für die Stromversorgung des Aidoo Pro-Geräts das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie nur ein Netzteil pro Gerät. Es wird empfohlen, die Verdrahtung der digitalen Eingänge in einem separaten Kabelkanal zu verlegen.

6



(ES) **Importante:** El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.
(EN) **Important:** The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.
(PT) **Importante:** O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.
(FR) **Attention :** l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.
(IT) **Importante:** L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.
(DE) **Wichtig:** Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1 entspricht.

7



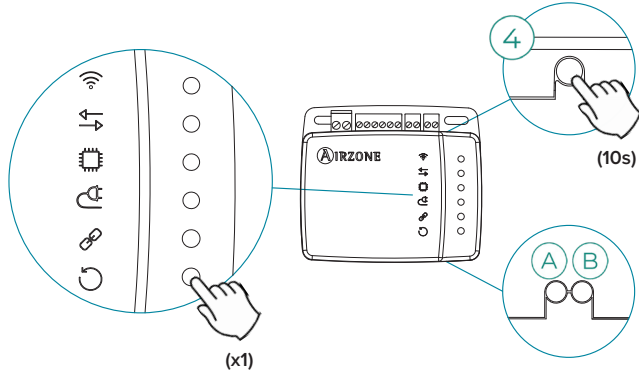
8

Airzone Cloud App



(ES) INFORMACIÓN / (EN) INFORMATION / (PT) INFORMAÇÃO / (FR) INFORMATION / (IT) INFORMAZIONE / (DE) INFORMATION

	Conexión Wi-Fi / Wi-Fi Connection / Conexão Wi-Fi Connexion Wi-Fi / Collegamento Wi-Fi / WLAN-Verbindung
	Comunicaciones Cloud / Cloud communication / Comunicação Cloud Communications Cloud / Comunicazioni Cloud / Cloud Verbindunge
	Actividad del microprocesador / Microprocessor activity Atividade do microprocessador / Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore / Funktion der Mikrosteuerungw
	Alimentación / Power supply / Alimentação Alimentation / Alimentazione / Versorgung
	No funcional / Not functional / Não funcional Non fonctionnel / Non funzionale / Nicht funktionsfähig
	Reinicio del dispositivo / Device reboot / Reinicie o dispositivo Réinitialisation du dispositif / Riavvio del dispositivo / Gerät-Neustart



4	Reset a valores de fábrica / Factory reset Reposição para valores de fábrica / Restaurer paramètres d'usine Reset a valori di fabbrica / Rücksetzen auf Werkseinstellung
A	Transmisión de datos hacia la unidad interior Data transmission to indoor unit Transmissão de dados até a unidade interior Transmission des données à l'unité intérieure Trasmissione dei dati verso l'unità interna Datenübermittlung zum Innengerät
B	Recepción de datos desde la unidad interior Data reception from the indoor unit Receção de dados da unidade interior Réception des données de l'unité intérieure Ricezione dei dati dall'unità interna Datenempfang vom Innengerät